

國立臺北科技大學 100 學年度碩士班招生考試

系所組別：6220 應用英文系碩士班乙組

第二節 西方文化經典詮釋 試題

第一頁 共一頁

注意事項：

1. 本試題計二部分，共 3 題，配分共 100 分。
2. 請標明大題、子題編號作答，不必抄題。
3. 全部答案均須在答案卷之答案欄內作答，否則不予計分。

NTUT MA Program in English Entrance Examination
Interpretation of Western Literary and Cultural Classics

Part I. Essay question (from *Hamlet* (III, i) by William Shakespeare). Discuss Hamlet's internal debate in this famous speech from either a dramatic or a philosophical perspective. 40%

To be, or not to be, that is the question:
Whether 'tis nobler in the mind to suffer
The Slings and Arrows of outrageous fortune;
Or to take Arms against a Sea of troubles,
And by opposing end them: To die, to sleep
No more; and by a sleep to say we end
The heartache, and the thousand natural shocks
That flesh is heir to? 'tis a consummation
Devoutly to be wish'd. To die, to sleep
To sleep, perchance to dream; Aye, there's the rub,
For in that sleep of death, what dreams may come,
When we have shuffled off this mortal coil,
Must give us pause. There's the respect
That makes calamity of so long life:
For who would bear the Whips and Scorns of time,
The Oppressor's wrong, the proud man's Contumely,
The pangs of disprized love, the Lawes delay,
The insolence of Office, and the Spurns
That patient merit of th' unworthy takes,
When he himself might his quietus make
With a bare bodkin?

Part II. Explication

Discuss the thematic content and significance of the passages below by paying particular attention to the linguistic and formal elements (word choice, meter, rhyme, alliteration, use of figurative language). 30% each.

A. (from *The Waste Land* by T. S. Eliot)

April is the cruellest month, breeding
Lilacs out of the dead land, mixing
Memory and desire, stirring
Dull roots with spring rain.
Winter kept us warm, covering
Earth in forgetful snow, feeding
A little life with dried tubers.
Summer surprised us, coming over the *Starnbergersee*
With a shower of rain; we stopped in the colonnade,
And went on in sunlight, into the *Hofgarten*,
And drank coffee, and talked for an hour.
Bin gar kine Russin, stamm' aus Litauen, echt deutsch.
And when we were children, staying at the archduke's,
My cousin's, he took me out on a sled,
And I was frightened. He said, Marie,
Marie, hold on tight. And down we went.
In the mountains, there you feel free.
I read, much of the night, and go south in the winter.

B. (from *Paradise Lost* (I, 242-255) by John Milton)

Is this the Region, this the Soil, the Clime,
Said then the lost Arch-Angel, this the seat
That we must change for Heav'n, this mournful gloom
For that celestial light? Be it so, since he [245]
Who now is Sovran can dispose and bid
What shall be right: fardest from him is best
Whom reason hath equald, force hath made supream
Above his equals. Farewel happy Fields
Where Joy for ever dwells: Hail horrors, hail [250]
Infernal world, and thou profoundest Hell
Receive thy new Possessor: One who brings
A mind not to be chang'd by Place or Time.
The mind is its own place, and in it self
Can make a Heav'n of Hell, a Hell of Heav'n. [255]